

Государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования Московской области «Университет «Дубна»
(государственный университет «Дубна»)

Кафедра лингвистики



УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебно-
методической работе

Деникин А.С.

« » 2016г.

ПРОГРАММА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

по дисциплине «Иностранный язык»

(уровень подготовки кадров высшей квалификации)

Форма обучения: очная

Дубна, 2016

Программа кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык» (уровень подготовки кадров высшей квалификации).- Дубна, государственный университет «Дубна», 2016г.

Авторы программы:

Шатуновский И. Б., доц., доктор филол. наук

Морозов В. В., доц., кандидат филол.н.

Программа составлена в соответствии с требованиями Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (уровень подготовки кадров высшей квалификации).

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры лингвистики.

Протокол заседания № 1 от «09» сентября 2016г.

Заведующий кафедрой
лингвистики:



В.В. Морозов

ОДОБРЕНО:

Декан факультета социальных и
гуманитарных наук, к. филос.н.:



Е.Н. Боклагов

«15» сентября 2016 г.

1. Аннотация

Кандидатские экзамены являются основной частью аттестации научных и научно-педагогических кадров. Цель экзамена по иностранному языку – аспирант должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

2. Требования к уровню подготовки аспиранта

2.1. Требования по видам речевой коммуникации

Говорение

К концу обучения аспирант должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранным направлением подготовки.

Аудирование

Аспирант должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по направлению подготовки, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Чтение

Аспирант должен уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по направлению подготовки, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Аспирант должен овладеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

Письмо

Аспирант должен владеть умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.

2.2. Языковой материал

Аспирант должен владеть языковым материалом изучаемого языка в следующем объеме:

2.3. Виды речевых действий и приемы ведения общения

Передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д.

Передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.

Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена

темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования ИТ.д.;

Этикетные речевые действия при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

2.4. Фонетика

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долгота/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.

2.5. Лексика

К концу обучения в аспирантуре лексический запас аспиранта должен составлять не менее 5500 лексических единиц, включая примерно 500 терминов профилирующего направления.

2.6. Грамматика

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (*be + инф.*) и всоставном модальном сказуемом; (оборот «*for + smb. to do smth.*»). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме *Continuous* или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (*that (of), those (of), this, these, do, one, ones*), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (*as ... as, not so ..., as, the ... the*). Коммуникативное членение предложения и способы его выражения.

Французский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Согласование времен. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом: *avoir a + infinitif, etre a + infinitif, laisser + infinitif, faire + infinitif*. Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот. Условное наклонение. Сослагательное наклонение. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, указательные; местоимение среднего рода *le*, местоимения-наречия *en* и *y*.

Немецкий язык

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов

придаточных предложений. Союзы и корреляты. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение. Причастие 1 с *zu* в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции *sein* и *haben + zu + infinitiv*. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции *sein + Partizip II* (статива). Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пассив). Сочетания с послелогом, предлогами с уточнителями. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т.Д. Коммуникативное членение предложения и способы его выражения.

3. Содержание кандидатского экзамена по иностранному языку

Аспирант должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Говорение

На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение

Аспирант должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по направлению подготовки, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения. В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

Письменный перевод научного текста по направлению подготовки оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

4. Структура экзамена

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа: на *первом этапе* аспирант выполняет письменный перевод научного текста по направлению подготовки на язык обучения. Объем текста - 15 000 печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по направлению подготовки. Объем 2500-3000 печатных знаков. Время выполнения работы - 45-60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке (гуманитарные направления подготовки) или на языке обучения (естественнонаучные направления подготовки).
2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по направлению подготовки. Объем - 1000-1500 печатных знаков. Время выполнения - 2-3 минуты. Форма проверки - передача извлеченной информации на иностранном языке (гуманитарные направления подготовки) и на языке обучения (естественнонаучные направления подготовки).
3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с направлением подготовки и научной работой аспиранта.

5. Учебно-методическое обеспечение дисциплины.

5.1. Основная литература

1. Орловская И.В. Учебник английского языка для технических университетов и вузов / Орловская Ирина Валентиновна, Самсонова Лидия Сергеевна, Скубрияева Алла Ивановна; Рец. Л.Л.Галенко и др. - 10-е изд. - М.: МГТУ им.н.э.Баумана, 2009. - 448с.
2. Гуревич В.В. Практическая грамматика английского языка: Упражнения и комментарии: Учебное пособие для вузов / Гуревич Валерий Владимирович. - 5-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2008. - 296с.

5.2. Дополнительная литература

1. Маньковская З.В. Английский язык для современных менеджеров: Учебное пособие / Маньковская Зоя Викторовна; Рец. Ж.Г.Аванесян, М.О.Жердева. - М.: Форум, 2009. - 128с. - Список лит.:с.121.
2. Колесникова Н.Н.. Английский язык для менеджеров: Учебное пособие для студентов средних профессиональных заведений / Колесникова Надежда Николаевна, Данилова Галина Васильевна, Девяткина Любовь Николаевна; Рец. Л.А.Жаворонкова, С.Е.Киселева. - 5-е ИЗД.,стер. - М.: Академия, 2009. - 304с.
3. A New University English Grammar (Грамматика современного английского языка): Учебник для студентов высших учебных заведений / Емельянова Ольга Витальевна, Зеленщиков Александр Васильевич, Петрова Елена Серафимовна, Масленникова А.А.; Под ред. А.В.Зеленщикова, Е.С.Петровой. - СПб.; М.:

5.3. Электронно-библиотечные системы (ЭБС) и БД

1. Электронно-библиотечная система «Znanium.com»: <http://znanium.com/>
2. Электронно-библиотечная система «КнигаФонд»: <http://www.knigafund.ru/>
3. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн»: www.bibloclub.ru
4. Научная электронная библиотека (НЭБ): <http://elibrary.ru/defaultx.asp>
5. Архивы научных журналов: <http://lib.uni-dubna.ru/biblweb/search/resources.asp?sid=246>
6. Словари издательства Оксфордского университета Oxford Reference Online (ORO): <http://www.oxfordreference.com/>
7. Базы данных компании EBSCO Publishing: <http://search.ebscohost.com/>
8. SCOPUS: <http://www.scopus.com/home.url>
9. Web of Science, JCR компании Thomson Reuters: <http://webofknowledge.com>